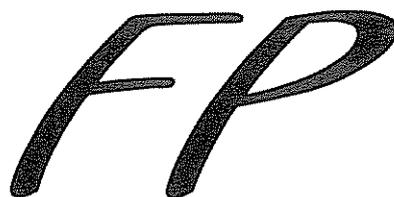


# Roland®

## Digital piano FP-1 MODE D'EMPLOI

The logo consists of the letters 'FP' in a large, elegant, cursive script. The 'F' and 'P' are connected, with the 'P' having a long, sweeping tail that curves back towards the 'F'.

Merci et félicitations pour votre choix du piano numérique FP-1 ROLAND. Le FP-1 est un piano numérique léger disposant d'un clavier de 88 touches, avec mécanique à balancier. Pour tirer pleinement parti des superbes sons et des possibilités du FP-1, veuillez prendre le temps de lire la totalité de ce mode d'emploi.

### CONCEPT

- **Six sonorités hors du commun**

Le FP-1 offre six sons de haute qualité (notamment un superbe piano à queue) qui s'adaptent parfaitement à une grande variété de genres musicaux.

- **Effets intégrés**

Le FP-1 offre deux types d'effets, Chorus et Reverb.

- **Fonction Doublage**

La fonction Doublage vous permet de superposer (combinaison) n'importe quelle paire de sons parmi les cinq sons principaux du FP-1.

- **Mécaniques à balancier**

Le FP-1 est équipé d'un clavier avec mécaniques à balancier pour recréer la sensation naturelle d'un piano acoustique — avec des transitions progressives et délicates, du pianissimo au fortissimo.

- **Quatre types de toucher**

Quatre réglages de toucher vous permettent d'ajuster la réaction du clavier à vos besoins ou désirs.

- **Compact et léger**

Comme le FP-1 est compact et léger, vous pouvez aisément le transporter sur scène ou en d'autres occasions.

- **Prises MIDI**

Le FP-1 étant doté de prises MIDI, vous pouvez échanger des informations numériques MIDI avec d'autres instruments de musique électronique ou ordinateurs.

- **Des sorties pour haut-parleur**

En connectant les prises de sortie haut-parleurs aux enceintes du stand optionnel FPS-1, vous pouvez apprécier les riches sonorités du FP-1 au volume voulu, en famille ou entre amis.

	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
ATTENTION. RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIIR		
<p><b>CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK) NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</b></p>		



L'éclair dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension électrique de force suffisante pour constituer un risque de choc électrique



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes pour l'emploi et la maintenance de l'appareil dans les documents qui l'accompagnent

INSTRUCTIONS CONCERNANT LE RISQUE D'INCENDIE, CHOC ELECTRIQUE, OU BLESSURES.

## INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

**ATTENTION** - Avec des appareils électriques, des précautions de base doivent être suivies, notamment celles ci-dessous :

1. Lisez toutes les instructions avant d'employer l'appareil.
2. N'utilisez pas cet appareil près d'eau – par exemple, près d'une baignoire, d'un évier, d'une piscine, sur un sol humide, ou équivalent.
3. Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec un support ou stand recommandé par le fabricant.
4. Cet appareil, seul ou associé avec un amplificateur et des écouteurs ou haut-parleurs, peut produire des niveaux sonores capable d'entraîner une perte définitive d'audition. Ne l'utilisez pas longtemps à fort volume ou à un niveau inconfortable. Si vous ressentez une perte d'audition ou des bourdonnements d'oreille, vous devez consulter un spécialiste des troubles auditifs.
5. L'appareil doit être placé pour que sa localisation et sa position n'interfèrent pas avec sa propre ventilation.
6. L'appareil doit être gardé à distance des sources de chaleur telles que radiateurs, accumulateurs ou autres appareils produisant de la chaleur.
7. L'appareil ne doit être connecté qu'à une alimentation du type décrit dans le mode d'emploi ou indiqué sur l'appareil lui-même.
8. Le cordon d'alimentation de l'appareil doit être déconnecté de la prise murale en cas d'inutilisation prolongée.
9. Prenez garde à ne laisser aucun objet ou liquide pénétrer dans l'appareil par ses ouvertures.
10. L'appareil doit être examiné par un technicien qualifié lorsque :
  - A. Le cordon ou la fiche d'alimentation a été endommagé.
  - B. Un objet ou du liquide ont réussi à s'immiscer à l'intérieur de l'appareil.
  - C. L'appareil a été exposé à la pluie.
  - D. L'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou manifeste un changement notable de performances.
  - E. L'appareil est tombé, ou bien son boîtier a été endommagé.
11. Ne tentez aucune intervention sur l'appareil en dehors de ce qui est décrit dans les instructions d'entretien. Toute autre intervention doit être effectuée par un personnel de maintenance qualifié.

Pour le Canada

Pour la fiche de branchement polarisée

**CAUTION:** TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.  
**ATTENTION:** POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU' AU FOND

Pour le Canada

### CLASS B

### NOTICE

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

### CLASS B

### AVIS

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de la classe B au niveau des émissions de bruits radioélectriques fixés dans le Règlement des signaux parasites par le ministère canadien des Communications

**Copyright © 1994 ROLAND CORPORATION**

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sous aucune forme sans la permission écrite de ROLAND CORPORATION.

# .....Sommaire.....

(1)	Configuration et allumage du FP-1 .....	4
(2)	Reproduction de démonstrations.....	5
(3)	Jeu avec le FP-1 .....	6
(4)	Autres fonctions utiles .....	8
(5)	Emploi des fonctions MIDI.....	10
(6)	Section de référence .....	12

Tableau d'équipement MIDI  
Caractéristiques  
Mauvais fonctionnement  
Informations de maintenance

## .....Remarques importantes.....

En plus des éléments données en page précédente, veuillez lire et suivre les conseils ci-dessous :

### Alimentation

- Avant de connecter cette unité à d'autres appareils, éteignez toutes les unités; cela aidera à prévenir dommages et mauvais fonctionnements.
- N'utilisez pas pour cette unité un circuit d'alimentation servant déjà à tout appareil générateur de parasites tel qu'un moteur électrique ou un système variateur de lumière.

### Emplacement

- Utiliser cette unité près d'amplificateurs de puissance (ou d'autres équipements contenant de gros transformateurs) peut induire une boucle de masse ("ronflette").
- Cet appareil peut interférer avec la réception de radio et télévision. Ne l'utilisez pas à proximité de tels récepteurs.
- Assurez-vous toujours que l'instrument est placé de façon plane et stable. Autrement, s'il est joué en position inclinée, vous risquez d'endommager le clavier suite à une force non naturelle qui s'appliquerait sur certaines parties du clavier.

### Maintenance

- Pour le nettoyage quotidien, essuyez l'unité avec un chiffon sec et doux ou à la rigueur légèrement humidifié avec de l'eau. Pour ôter les taches rebelles, utilisez un détergent neutre et non abrasif. Ensuite, veillez à essuyer l'unité soigneusement avec un chiffon sec et doux.
- N'utilisez jamais d'essence, diluant, alcool ou solvant d'aucune sorte pour éviter le risque de décoloration et/ou déformations.

### Précautions additionnelles

- Protégez l'unité des chocs violents.
- Un peu de chaleur émanera de l'unité durant le fonctionnement normal.
- Avant d'utiliser l'unité dans un pays étranger, contactez un service de maintenance qualifié.

# Configuration et allumage du FP-1

**1** **Commutateur Power**  
Avant de connecter le FP-1 à d'autres unités, assurez-vous que ce commutateur est relâché.

**2** **Prise pour pédale forte**  
Connectez la pédale DP-6 fournie à cette prise. Enfoncer la pédale pendant que vous jouez créera une résonance (un maintien) similaire à l'effet d'une pédale forte sur un vrai piano. Cet effet est particulièrement utile pour des sons tels que les cordes, car le son restera maintenu tant que la pédale sera enfoncée.

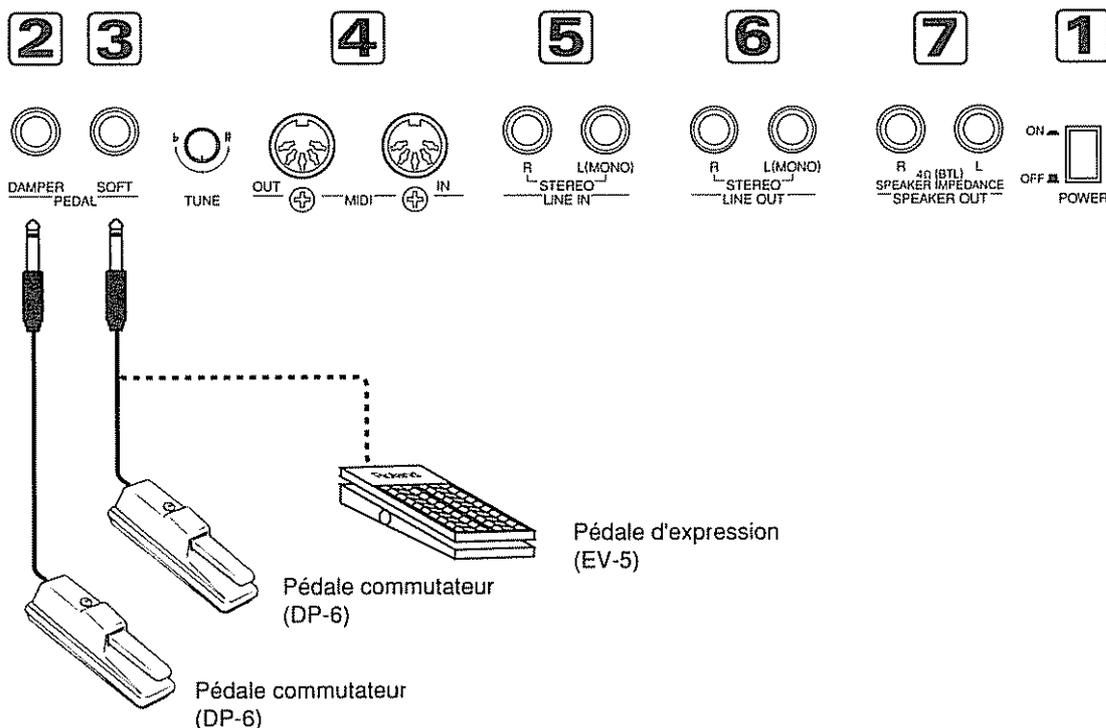
**3** **Prise pour pédale de sourdine (Sourdine, Sostenuto, Expression)**  
Pour obtenir l'effet sourdine ou Sostenuto, connectez la DP-6 à cette prise. Pour obtenir un effet d'expression (volume), connectez une pédale d'expression (telle que la EV-5 optionnelle) à cette prise. Pour une explication détaillée de ces fonctions, consultez la page 8.

**4** **Prises MIDI**  
Utilisez ces prises pour connecter le FP-1 à d'autres appareils MIDI (à l'aide de câbles MIDI spéciaux). Avec le MIDI, une grande variété de possibilités d'interprétations devient accessible. Pour une explication détaillée, voir "Local On/Off" en page 9, et "Emploi des fonctions MIDI" en page 10.

**5** **Prises d'entrée ligne**  
En connectant un appareil audio externe aux prises [LINE IN] du FP-1 (avec des câbles audio), vous pouvez entendre cet appareil externe au travers de la prise PHONES, [SPEAKER OUT], et/ou [LINE OUT] du FP-1.  
*\* Le son de cet appareil externe sera mélangé avec les sons produits par le FP-1 lui-même.*

**6** **Prises de sortie ligne**  
En connectant ces prises (par des câbles audio) à des appareils audio externes (tels qu'ampli/table de mixage ou magnétophone), vous pouvez entendre le FP-1 à plus fort volume (pour le jeu en direct), ou enregistrer directement ce que vous jouez sur bande.

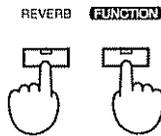
**7** **Prises de sortie pour haut-parleur**  
Connectez-les aux enceintes du stand optionnel FPS-1 (voir mode d'emploi FPS-1).  
*\* Ne connectez que des hauts-parleurs d'une impédance de 4 Ω ou plus avec une puissance admissible de 10 W ou plus. Ne connectez pas d'autres hauts-parleurs ou unités.*  
*\* Si vous devez déplacer l'instrument, gardez-le bien horizontal pour qu'il ne verse pas et ne blesse personne.*  
Quand vous avez fini l'installation, allumez le FP-1.  
*\* L'unité est dotée d'un circuit de protection. Un bref intervalle (quelques secondes) après mise sous tension est nécessaire avant que l'unité ne fonctionne normalement.*



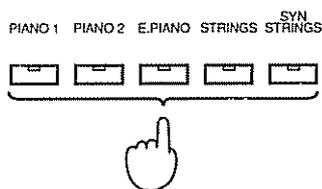
# Reproduction des démonstrations

## Comment faire jouer les morceaux de démonstration...

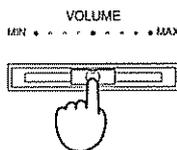
1. Tenez enfoncé le bouton [FUNCTION] et pressez en même temps le bouton [REVERB]. Le premier morceau de démonstration commence à jouer.



2. Sélectionnez le morceau que vous désirez entendre à l'aide d'un des cinq boutons de sons : [PIANO 1], [PIANO 2], [E.PIANO], [STRINGS] et [SYN STRINGS]. Un morceau est assigné à chaque bouton.



3. Réglez le volume avec le curseur [VOLUME].



4. Pour stopper la reproduction de la démonstration sélectionnée, pressez à nouveau le bouton [FUNCTION].

\* Certains morceaux de démonstration ont deux parties. Quand le FP-1 commence à jouer un tel morceau, l'indicateur [CHORUS] ou [REVERB] clignote respectivement pour la reproduction de chaque partie.

\* Quand un morceau est terminé, le suivant s'enchaîne automatiquement.

## Morceaux de démonstration

Bouton	Compositeur	Titre
[PIANO 1]	Mitsuru Sakaue	Double Vision Copyright © 1994, Roland
[PIANO 2]	John Maul	Springtime Sundays Copyright © 1994, Roland UK
[E.PIANO]	John Maul	Mood/Ending Copyright © 1994, Roland UK
[STRINGS]	Chopin	Valse en ré b majeur op 64-1 dite du "Petit Chien"
[SYN STRINGS]	Debussy	Arabesque No. 1 en mi b

# Jeu avec le FP-1

## 1 Curseur de volume

Ce curseur règle le volume des écouteurs ou de tout haut-parleur externe connecté.

Déplacer le curseur à droite monte le volume.

## 2 Boutons de son

Vous pouvez sélectionner n'importe lequel des six sons internes à l'aide des boutons correspondants :

PIANO 1	.....	Piano à queue brillant.
PIANO 2	.....	Piano à queue idéal pour le classique.
E.PIANO	.....	Son doux et mélodieux de Rhodes.
STRINGS	.....	Superbe son d'ensemble de cordes.
SYN STRINGS	.....	Cordes synthétiques avec une attaque lente.
HONKY TONK	.....	Piano gai et brillant de type Bastringue (pour sélectionner ce son, pressez simultanément [PIANO 1] et [PIANO 2])

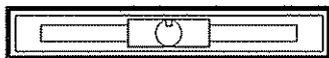
En pressant simultanément deux boutons de son, vous pouvez superposer deux sons (fonction Doublage). En pressant [PIANO 1] et [PIANO 2], toutefois, vous obtenez le son HONKY TONK.

La pression d'un bouton de son sélectionne le son correspondant sur le FP-1 et transmet également le numéro de changement de programme approprié par la prise [MIDI OUT] à l'arrière du FP-1:

PIANO 1	1
PIANO 2	2
E.PIANO	5
STRINGS	7
SYN STRINGS	8
PIANO 1 & PIANO 2	4
PIANO 1 & E.PIANO	9
PIANO 1 & STRINGS	10
PIANO 1 & SYN STRINGS	11
PIANO 2 & E.PIANO	12
PIANO 2 & STRINGS	13
PIANO 2 & SYN STRINGS	14
E.PIANO & STRINGS	15
E.PIANO & SYN STRINGS	16
STRINGS & SYN STRINGS	17

\* Les numéros de changement de programme (ou messages) peuvent également être transmis par une autre méthode (voir page 10 pour des détails).

VOLUME  
MIN . . . . . MAX



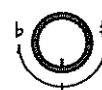
1

PIANO 1 PIANO 2 E.PIANO STRINGS SYN STRINGS



2

6



TUNE

Quand le FP-1 reçoit les numéros de changement de programme suivants en [MIDI IN], les correspondances suivantes sont respectées :

- |    |                       |
|----|-----------------------|
| 1  | PIANO 1               |
| 2  | PIANO 2               |
| 3  | PIANO 1               |
| 4  | HONKY TONK            |
| 5  | E.PIANO               |
| 6  | E.PIANO               |
| 7  | STRINGS               |
| 8  | SYN STRINGS           |
| 9  | PIANO 1 & E.PIANO     |
| 10 | PIANO 1 & STRINGS     |
| 11 | PIANO 1 & SYN STRINGS |
| 12 | PIANO 2 & E.PIANO     |
| 13 | PIANO 2 & STRINGS     |
| 14 | PIANO 2 & SYN STRINGS |
| 15 | E.PIANO & STRINGS     |
| 16 | E.PIANO & SYN STRINGS |
| 17 | STRINGS & SYN STRINGS |

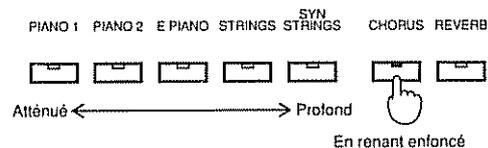
\* Si le FP-1 reçoit un numéro de changement de programme supérieur à 17, le son ne change pas.

### 3 Bouton Chorus

Ce bouton ajoute un effet Chorus au son joué. Il donne l'illusion que plusieurs instruments du même type jouent en même temps.

- Pressez [CHORUS] pour activer l'effet Chorus (l'indicateur du bouton s'allumera). Pressez à nouveau le bouton pour éteindre le Chorus.
- L'amplitude du Chorus peut être réglée sur cinq niveaux. L'amplitude actuelle est indiquée (par le bouton de son allumé) quand [CHORUS] est pressé.
- Pour changer l'amplitude du Chorus, tenez enfoncé le bouton [CHORUS] et pressez un bouton de son.

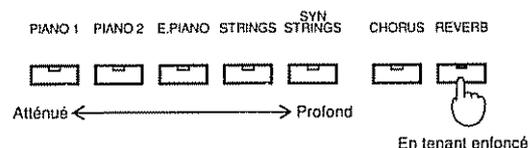
\* Le réglage On/Off du Chorus se fait pour chaque son.



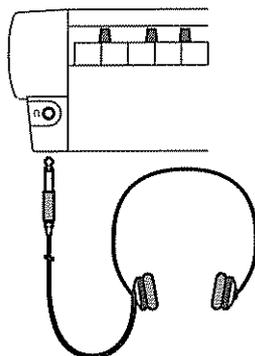
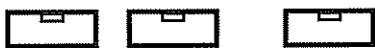
### 4 Bouton de Reverb

Ce bouton ajoute de la Reverb (réverbération) au son, soit un effet complexe de type "écho" qui donne l'illusion d'une grande salle de concert.

- Pressez [REVERB] pour activer l'effet Reverb (l'indicateur du bouton s'allumera). Pressez le bouton à nouveau pour désactiver la Reverb.
- L'amplitude se règle sur cinq niveaux (1-5) indiqués par le bouton de son allumé quand [REVERB] est pressé.
- Pour changer l'amplitude de Reverb, tenez enfoncé le bouton [REVERB], et pressez un bouton de son.



CHORUS REVERB **FUNCTION**



### 5 Bouton de fonction

Ce bouton sert à activer plusieurs fonctions du FP-1. Pour une explication détaillée, veuillez vous référer aux pages 8-11.

### 6 Bouton d'accord

Le FP-1 peut aisément s'accorder avec la hauteur d'autres instruments de musique. C'est utile pour jouer en groupe ou seul avec des enregistrements. Tourner la molette [TUNE] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers #) augmente la hauteur, et la tourner (vers b) la diminue.

\* Quand la molette [TUNE] est en position centrale, le LA médian a une hauteur de 440.0 Hz.

\* En tournant la molette à fond dans un sens ou dans l'autre, la hauteur change d'environ 1/4 de ton.

### 7 Prises pour écouteurs

Connectez-y les écouteurs à l'extrême gauche du clavier. L'emploi d'écouteurs est pratique pour travailler sans gêner votre entourage. Le curseur [VOLUME] peut servir à piloter le volume d'écoute.

# Autres fonctions utiles

**1** Quand vous pressez [FUNCTION] (l'indicateur s'allume), tous les boutons de façade servent à régler différents aspects du fonctionnement de l'instrument. Pour retourner en mode de jeu normal, pressez [FUNCTION] à nouveau (l'indicateur s'éteint).

En d'autres termes, les fonctions décrites dans les pages 8 et 9 ne peuvent se régler que lorsque l'indicateur [FUNCTION] est allumé.

## 2 Transposition du clavier

La fonction de transposition vous permet de transposer la hauteur de la totalité du clavier sans avoir à changer votre doigté de jeu. Par exemple, vous pouvez jouer dans n'importe quelle tonalité en utilisant un doigté de *do* majeur !

Pressez [#] ou [b] autant que nécessaire pour atteindre la transposition voulue.

[#] chaque fois que vous pressez ce bouton, la hauteur augmente d'un demi-ton (jusqu'à 5)

[b] chaque fois que vous pressez ce bouton, la hauteur diminue d'un demi-ton (jusqu'à 6).

Presser [#] et [b] simultanément ramène le FP-1 en *do* majeur.

Par exemple, si vous désirez jouer un morceau écrit en *mi* majeur avec le doigté de *mi* majeur, pressez [#] quatre fois (car il y a quatre demi-tons entre *do* et *mi* sur le clavier).

Bouton [#]	1 fois	2 fois	3 fois	4 fois
Hauteur de la touche <i>do</i>	<i>do#</i>	<i>ré</i>	<i>ré#</i>	<i>mi</i>

\* Vous pouvez également changer la transposition à l'aide d'une autre méthode (Voir page 11.)

## 3 Réglage de la fonction de pédale

Le FP-1 vous permet de sélectionner un des trois effets suivants que vous désirez appliquer à l'aide d'une pédale connectée en prise [SOFT PEDAL] à l'arrière du FP-1. (Voir page 4.)

### Soft (Sourdine)

- Connectez la pédale DP-6 fournie à la prise [SOFT PEDAL]. Les indicateurs [SOSTENUTO] et [EXPRESSION] doivent tous les deux être éteints.
  - Jouez sur le clavier alors que la pédale est enfoncée et le son entendu sera plus doux que la normale.
- \* La fonction Sourdine est automatiquement sélectionnée à chaque mise sous tension du FP-1.

### Sostenuto

- Connectez la pédale DP-6 fournie à la prise [SOFT PEDAL].
- Pressez [SOSTENUTO] ([E PIANO]) et vérifiez que l'indicateur s'est allumé.
- La fonction de Sostenuto est maintenant en action — les notes produites au moment où la pédale est enfoncée sont maintenues. Comme les notes jouées ensuite n'ont pas cet effet, vous pouvez appliquer sélectivement cet effet aux notes voulues.

### Expression

- Connectez une pédale d'expression optionnelle EV-5 ROLAND à la prise [SOFT PEDAL].
  - Pressez [EXPRESSION] ([STRINGS]) et vérifiez que l'indicateur s'est allumé.
  - Maintenant, vous pouvez changer le volume des sons joués en pressant la pédale.
- \* Notez que cette fonction n'affecte que les sons tenus tels que STRINGS ou SYN STRINGS. Aussi, par exemple, si vous utilisez une superposition de PIANO 1 et STRINGS la pédale n'agirait que sur le volume du son STRINGS.
- \* Pour retourner à la fonction SOFT (Sourdine), pressez tout bouton allumé et vérifiez que les indicateurs [SOSTENUTO] et [EXPRESSION] sont éteints.

PIANO 1   PIANO 2   E.PIANO   STRINGS   <sup>SYN</sup>STRINGS



$\underbrace{b \quad \#}_{h}$     $\underbrace{SOSTENUTO \quad EXPRESSION \quad LOCAL}_{PEDAL}$

**2**

**3**

**4**

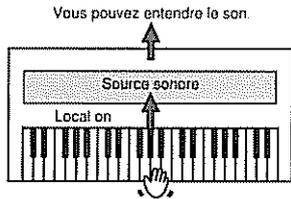
# 4

## Local On/Off

Pressez [LOCAL] ([SYN STRINGS]) pour régler sur On ou Off la fonction Local (quand l'indicateur est allumé, le réglage Local est sur On.)

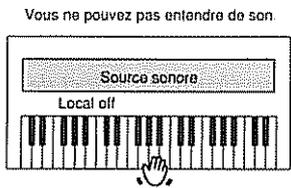
### Local On

C'est le statut normal (par défaut) par lequel le clavier du FP-1 est relié au générateur de sons interne.

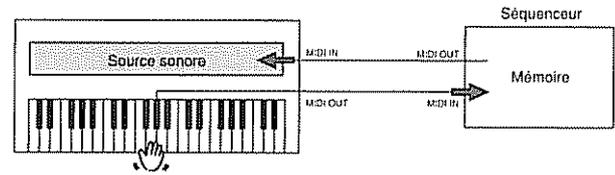


### Local Off

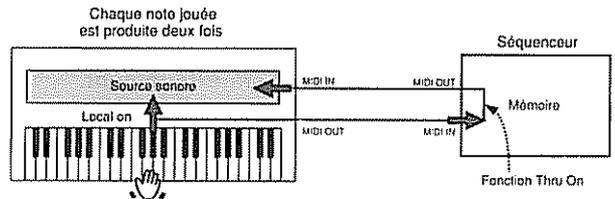
Avec ce réglage, le clavier et le générateur de sons interne ne sont plus en liaison. Par conséquent, le FP-1 ne produit plus aucun son quand son clavier est joué. Le réglage Local Off peut servir lorsque vous désirez ne piloter qu'un module de sons MIDI externe connecté au FP-1, ou lorsque vous désirez n'entendre que ce qui est joué par un séquenceur relié au FP-1.



En connectant le FP-1 à un séquenceur comme ci-dessous, vous pouvez enregistrer et reproduire vos interprétations au clavier.



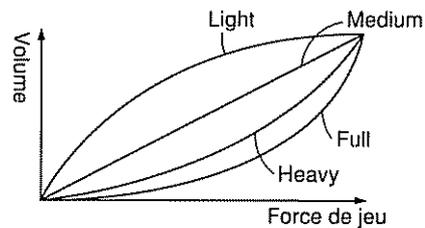
Si, toutefois, la fonction THRU du séquenceur est réglée sur ON (les signaux reçus en MIDI IN sont renvoyés sans modification par la MIDI OUT), vous devez régler le FP-1 en mode Local Off. S'il est en mode Local On, les notes que vous jouez seront doublées de celles renvoyées du séquenceur, ce qui peut entraîner une production anormale des notes ou une absence de production.



# 5

## Toucher du clavier

Le FP-1 vous permet de choisir quatre réglages différents (Key Touch) déterminant la façon dont le clavier "réagit".



- Pressez [LIGHT] (l'indicateur s'allume) et des sons forts sont produits même quand vous jouez doucement.
- Pressez [HEAVY] et les sons forts ne sont produits que si vous jouez fort.
- En pressant [LIGHT] et [HEAVY] simultanément, le toucher le plus dur (FULL) est sélectionné.

Vous devez jouer très fort pour avoir un son fort.  
 \* Pour retourner au réglage standard (MEDIUM), pressez tout bouton allumé et vérifiez que les indicateurs [LIGHT] et [HEAVY] sont éteints (c'est le réglage automatique à chaque mise sous tension du FP-1).

CHORUS REVERB **FUNCTION**



LIGHT HEAVY  
 KEY TOUCH DEMO



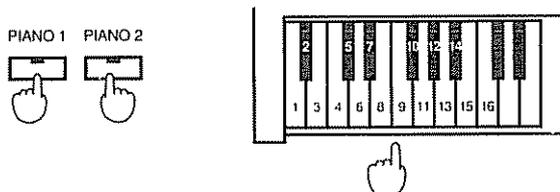
# Emploi des fonctions MIDI

**1** Pressez n'importe lequel des boutons de son en tenant enfoncé [FUNCTION] et l'indicateur [FUNCTION] commencera à clignoter. Cela signifie que les boutons de son et le clavier peuvent maintenant servir à régler les fonctions MIDI. Pour retourner au mode de jeu normal, pressez [FUNCTION] à nouveau (pour que l'indicateur s'éteigne). En d'autres termes, les fonctions MIDI décrites en pages 10 et 11 ne peuvent être réglées que si l'indicateur [FUNCTION] clignote.

**2** **Réglage des canaux MIDI**  
Le MIDI offre 16 canaux (1-16). En réglant le canal MIDI du FP-1 comme celui d'un autre appareil MIDI, vous pouvez jouer et changer les sons de cet appareil externe en n'utilisant que le FP-1.

## Pour régler les canaux de transmission et réception du FP-1 sur la même valeur...

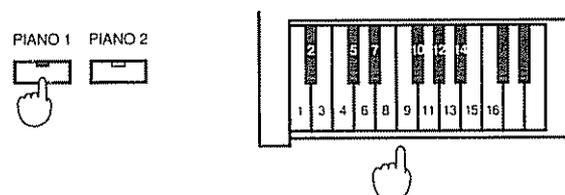
Pressez [PIANO 1] et [PIANO 2] simultanément (assurez-vous que les deux indicateurs de bouton s'allument). Pressez ensuite la touche de clavier qui correspond au canal MIDI désiré.



## Pour régler les canaux de transmission et de réception du FP-1 sur des valeurs différentes...

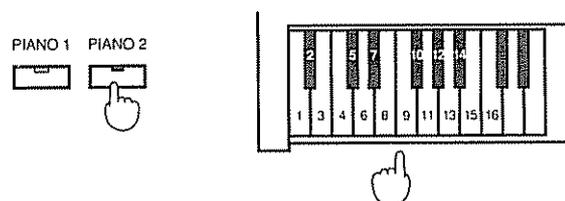
### Réglage du canal de transmission:

Pressez [PIANO 1] pour allumer son voyant. Pressez la touche correspondant au canal MIDI désiré.



### Réglage du canal de réception:

Pressez [PIANO 2] pour allumer son voyant. Pressez la touche correspondant au canal MIDI désiré.

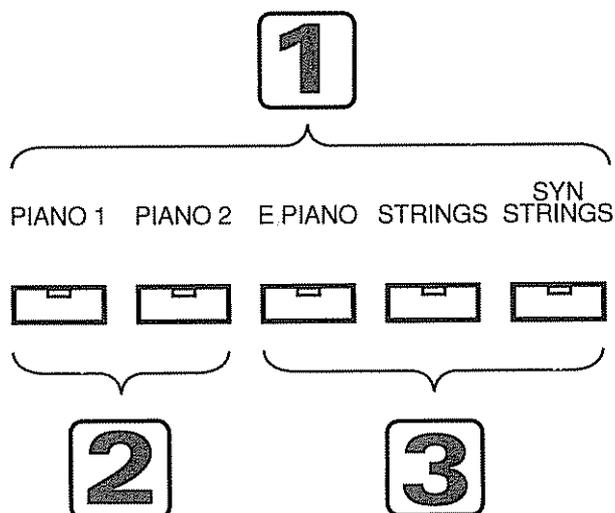


- Quand les canaux de transmission et de réception sont les mêmes et que le FP-1 reçoit des messages de changement de programme d'un appareil externe, le son joué sur le clavier du FP-1 change pour celui correspondant au changement de programme reçu.
- Quand les canaux de transmission et de réception diffèrent et que le FP-1 reçoit des messages de programme d'un autre appareil MIDI, ces messages font jouer le son du FP-1 qui correspond au changement de programme reçu. Le clavier du FP-1, toutefois, jouera le son sélectionné en façade du FP-1 (et qui n'est pas affecté par le changement reçu). La correspondance entre les sons du FP-1 et les numéros de programme est donnée en page 7.

## 3 Transmission de changement de programme et de sélection de banque (MSB/LSB)

Le FP-1 peut transmettre des messages de changement de programme et des messages de sélection de banque (MSB ou octet de point fort/LSB ou octet de point faible). Ces messages MIDI peuvent servir à changer les sons d'un appareil MIDI connecté au FP-1. En combinant un changement de programme (1-128), un MSB (0-127), et un LSB (0-127) de sélection de banque, plus de sons peuvent être appelés.

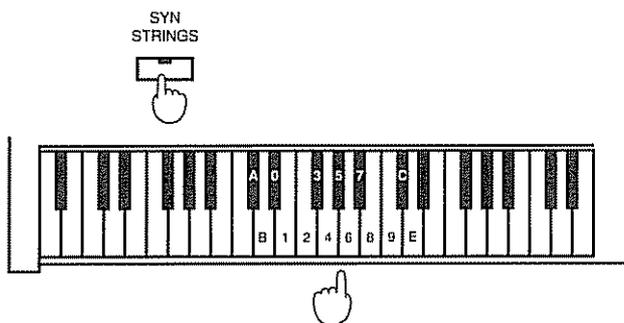
- \* Les messages de sélection de banque (MSB et LSB) et de programme doivent toujours être transmis en groupe, dans le bon ordre (le réglage par défaut est sélection de banque MSB/LSB: 0 ; changement de programme: 1)
- \* Il n'est pas utile de transmettre les messages de sélection de banque à des appareils MIDI qui ne les comprennent pas.
- \* Si vous pressez une mauvaise touche du clavier lors de la transmission d'un changement de programme, d'un MSB et d'un LSB de sélection de banque, pressez la touche d'annulation (C) avant de valider avec la touche (E).



## Transmission de changement de programme

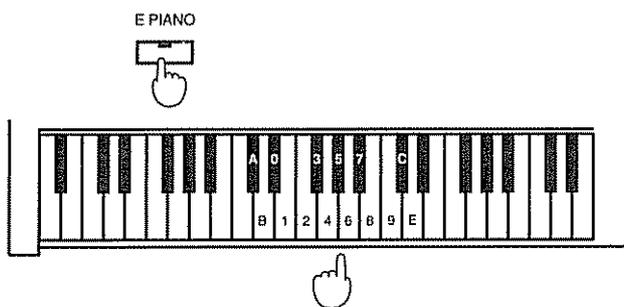
Pressez [SYN STRINGS] pour que le voyant s'allume. Pour transmettre un changement de programme en format numérique, pressez les touches du clavier (0-9) correspondant au programme (1-128) à transmettre, puis pressez la touche de validation (E).

Pour transmettre un changement de programme au format Groupe/Banque/Numéro, pressez les touches correspondant au Groupe (A ou B), à la Banque (1-8) et au Numéro (1-8), puis la touche de validation (E).



## Transmission de sélection de banque (MSB)

Pressez [E. PIANO] pour que l'indicateur s'allume. Pressez les touches de clavier (0-9) qui correspondent à l'octet de poids fort de sélection de banque (0-127) à transmettre, puis pressez la touche de validation (E).



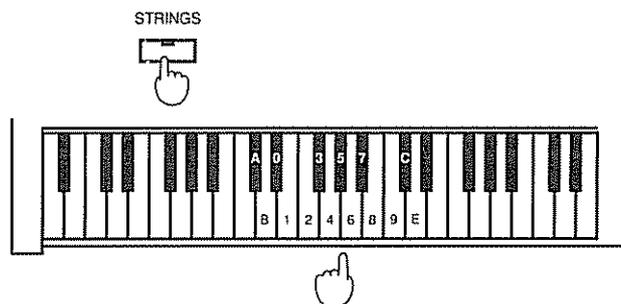
**1**

CHORUS REVERB **FUNCTION**



## Transmission de sélection de banque (LSB)

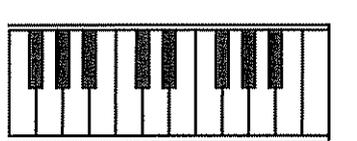
Pressez [STRINGS] pour que l'indicateur s'allume. Pressez les touches du clavier (0-9) qui correspondent à l'octet de point faible de sélection de banque (0-127) que vous désirez transmettre, puis pressez la touche de validation (E).



## Transposition du clavier

La transposition peut se faire à l'aide des boutons de la façade (page 8), ou quand le FP-1 est en mode de fonction MIDI (l'indicateur [FUNCTION] clignote). Par exemple, pour jouer à l'aide d'un doigté de *do* majeur un morceau écrit en *mi* majeur, pressez le plus haut *mi* du clavier (tandis que l'indicateur [FUNCTION] clignote).

Ensuite vous pouvez jouer une gamme de *do* majeur et entendre une gamme de *mi* majeur.



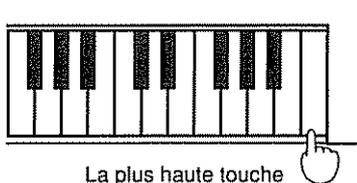
Pressez la touche de la tonalité dans laquelle vous désirez transposer

## OMNI On/Off

Avec un réglage OMNI On, le FP-1 répond toujours aux messages MIDI reçus, quel que soit leur canal MIDI. Par conséquent, OMNI On peut être sélectionné quand vous désirez faire jouer le FP-1 sans avoir à vous soucier des canaux MIDI.

Pour sélectionner OMNI On, pressez la plus haute touche du clavier alors que l'indicateur [FUNCTION] clignote.

\* Le choix d'un canal MIDI spécifique fixe automatiquement sur Off la fonction OMNI.



La plus haute touche

Fonction...		Transmis	Reconnu	Remarques
Canal de base	Par défaut Changé	1 1 - 16	1 1 - 16	
Mode	Par défaut Messages Modifié	Mode 3 x *****	Mode 3 OMNI ON/OFF	
Numéros de note :	Vraiment joués	15 - 113 *****	0 - 127 15 - 113	
Dynamique	Enfonce Relâchement	O x	O x	
After Touch	Polyphonique Par canal	x x	x x	
Pitch Bend		x	x	
Changement de commande	0, 32	O	x	Sélection de banque Entrée de donnée Volume Expression Hold 1 (sustain) Sostenuto Sourdine Reverb Chorus RPN (LSB, MSB)
	6, 38	O	O	
	7	x	O	
	11	O	O	
	64	O	O	
	66	O	O	
	67	O	O	
	91	O	O	
93	O	O		
100, 101	O	O		
Changement de programme : Vrais n°		0 - 127 *****	0 - 16 0 - 16	
Système exclusif		O	O	
Messages Communs	Position (morceau) Sélection (morceau) Accord	x x x	x x x	
Temps réel pour système	Horloge Commandes	x x	x x	
Messages communs	Init. des commandes Local ON/OFF All Notes OFF Active Sensing Réinitialisation	x x x O x	O O O (123 — 127) O x	
Remarques				

Mode 1 : OMNI ON, POLY

Mode 2 : OMNI ON, MONO

O : Oui

Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 4 : OMNI OFF, MONO

x : Non

# Caractéristiques

Clavier	88 touches (mécaniques à balancier)
Polyphonie maximale	28 voix
Sons	Piano 1, Piano 2, E.Piano, Strings, Syn Strings et Doublage (Piano 1 + Piano 2 = Honky-Tonk ou «piano bastringue»)
Effets	Chorus (5 types), Reverb (5 types)
Commande	Curseur de volume, molette d'accord
Commande de toucher	Light, Medium, Heavy ou Full
Transposition	- 6 à 5 (par demi-tons)
Puissance de sortie nominale	10 W x 2 (BTL 4Ω en charge)
Connecteurs	Prise de sortie haut-parleurs (G, D), Prise de sortie ligne (mono / stéréo) Prise d'entrée ligne (mono / stéréo), Prise d'écouteurs (stéréo) Prise pour pédale (Sustain, Sourdine / Sostenuto / Expression) Prise MIDI (IN, OUT)
Alimentation	CA 117 V, CA 230 V, ou CA 240 V
Consommation électrique	45 W (CA 117 V), 28 W (CA 230 V), 28 W (CA 240 V)
Dimensions	Piano (FP-1) : 1336 (L) x 350 (P) x 135 (H) mm Stand (FPS-1) : 1226 (L) x 476 (P) x 629 (H) mm Total : 1336 (L) x 476 (P) x 754 (H) mm
Poids	Piano (FP-1) : 22,2 kg Stand (FPS-1) : 12,1 kg Total : 34,3 kg
Accessoires	Mode d'emploi, Cordon d'alimentation, Pédale commutateur : DP-6
Options	Stand avec deux haut-parleurs (16 cm x 2) : FPS-1 Écouteurs stéréo : RH-20 / 80 / 120 Pédale commutateur : DP-2 / 6, FS-5U BOSS Pédale d'expression : EV-5 Câble de connexion : PJ-1M / 2 / 3 Câble MIDI/SYNC : MSC-07 / 15 / 25 / 50 / 100

\* Dans l'intérêt du développement de ce produit, caractéristiques et/ou apparence sont sujettes à modifications sans préavis.

## Mauvais fonctionnement

### **Aucun son n'est entendu.**

- Le curseur [VOLUME] est-il réglé sur [MIN] ?
- Des écouteurs sont-ils connectés en prise ECOUTEURS ?
- Le piano est-il réglé en mode LOCAL OFF ? Si c'est le cas, pressez [FUNCTION] (pour que l'indicateur s'allume), puis pressez [LOCAL] (vérifiez que son indicateur s'allume aussi).

### **L'effet de sourdine n'est pas correctement obtenu quand vous enfoncez la pédale.**

- La fonction de pédale est-elle réglée sur Sostenuto ou Expression ? Si c'est le cas, pressez [FUNCTION] (pour que l'indicateur s'allume), puis pressez [SOSTENUTO] ou [EXPRESSION] (pour que ces deux indicateurs s'éteignent).

### **Certains sons ne sont pas entendus quand "Expression" est sélectionnée comme fonction de pédale.**

- La pédale DP-6 fournie est-elle connectée ? Quand la pédale DP-6 est connectée à la prise [SOFT PEDAL], les sons STRINGS et SYN STRINGS peuvent ne pas être produits si la fonction EXPRESSION est sélectionnée.

### **La hauteur des notes jouées est trop élevée (ou trop basse).**

- Un réglage de transposition a-t-il été fait ? Si c'est le cas, pressez [FUNCTION] (pour que l'indicateur s'allume), puis pressez simultanément [#] et [b].

### **Le piano n'est pas accordé à d'autres instruments ou générateurs de sons.**

- Tournez la molette [TUNE] à l'arrière du FP-1 pour ajuster l'accord (voir page 7).

### **Le son des haut-parleurs souffre de distorsion ou est soudainement réduit.**

- Les haut-parleurs sont-ils d'un type et d'une impédance appropriés ? Les haut-parleurs connectables doivent avoir une impédance minimale de 4 Ω. Si des haut-parleurs inappropriés sont utilisés, une distorsion du son ou une diminution du volume peut s'en suivre (pour protéger les circuits internes).

## Information

Pour des réparations, contactez votre centre local de maintenance Roland ou le distributeur Roland de votre pays

### U. S. A.

**Roland Corporation US**  
7200 Dominion Circle  
Los Angeles, CA 90040-3696, U. S. A.  
TEL: (213) 685 5141

### CANADA

**Roland Canada Music Ltd.**  
(Head Office)  
5480 Parkwood Way  
Richmond B. C., V6V 2M4  
CANADA  
TEL: (604) 270 6626

### Roland Canada Music Ltd.

(Montreal Office)  
9425 Transcanadienne  
Service Rd. N., St Laurent,  
Quebec H4S 1V3, CANADA  
TEL: (514) 335 2009

### Roland Canada Music Ltd.

(Toronto Office)  
346 Watline Avenue,  
Mississauga, Ontario L4Z 1X2, CANADA  
TEL: (416) 890 6488

### AUSTRALIE

**Roland Corporation Australia Pty. Ltd.**  
38 Campbell Avenue  
Dee Why West NSW 2099  
AUSTRALIA  
TEL: (02) 982 8266

### NOUVELLE-ZELANDE

**Roland Corporation (NZ) Ltd.**  
97 Mt Eden Road, Mt Eden,  
Auckland 3, NEW ZEALAND  
TEL: (09) 3098 715

### ROYAUME-UNI

**Roland (U.K.) Ltd.**  
Rye Close Ancells Business  
Park Fleet, Hampshire GU13  
8UY, UNITED KINGDOM  
TEL: (0252) 816181

### Roland (U.K.) Ltd., Swansea Office

Atlantic Close, Swansea,  
Enterprise Park, Swansea,  
West Glamorgan SA79FJ,  
UNITED KINGDOM  
TEL: (0792) 700 139

### IRLANDE

**The Dublin Service Centre Audio Maintenance Limited**  
11 Brunswick Place Dublin 2  
Republic of Ireland  
TEL: (01) 677322

### ITALIE

**Roland Italy S. p. A.**  
Viale delle Industrie 8 20020  
ARESE MILANO ITALY  
TEL: (02) 93581311

### ESPAGNE

**Roland Electronics de España, S. A.**  
Calle Bolivia 239 08020  
Barcelona, SPAIN  
TEL: (93) 308 1000

### ALLEMAGNE

**Roland Elektronische Musikinstrumente Handelsgesellschaft mbH.**  
Oststrasse 96, 22844  
Norderstedt, GERMANY  
TEL: (040) 52 60090

### FRANCE

**Guillard Musiques Roland**  
ZAC de Rosarge Les Echetes  
01700  
MIRIBEL FRANCE  
TEL: (72) 26 5060

### Guillard Musiques Roland (Paris Office)

1923 rue Léon Geoffroy  
94400 VITRY-SUR-SEINE  
FRANCE  
TEL: (1) 4680 86 62

### BELGIQUE/HOLLANDE/ LUXEMBOURG

**Roland Benelux N. V.**  
Houtstraat 1 B-2260 Oevel-  
Westerlo BELGIUM  
TEL: (014) 575811

### DANEMARK

**Roland Scandinavia A/S**  
Langebrogade 6 Box 1937  
DK-1023 Copenhagen K  
DENMARK  
TEL: 31 95 31 11

### SUEDE

**Roland Scandinavia A/S**  
Danvik Center 28 A, 2 tr.  
S-131 30 Nacka SWEDEN  
TEL: (08) 702 0020

### NORVEGE

**Roland Scandinavia Avd. Kontor Norge**  
Lilleakerveien 2 Postboks 95  
Lilleaker N-0216 Oslo 2  
NORWAY  
TEL: (02) 73 0074

### FINLANDE

**Fazer Musik Inc.**  
Länsituulentie POB 169,  
SF-02101 Espoo FINLAND  
TEL: (00) 43 5011

### SUISSE

**Roland (Switzerland) AG Musitronic**  
Landstrasse 5, 4452 ITINGEN  
SWITZERLAND  
TEL: (061) 971 8080

### AUTRICHE

**E. Dematte & Co.**  
Neu-Rum Siemens-Strasse 4  
A-6040 Innsbruck P O Box  
83  
AUSTRIA  
TEL: (0512) 26 44 260

### GRECE

**V. Dimitriadis & Co. Ltd.**  
20, Alexandras Avn., GR  
10682 Athens, GREECE  
TEL: (01) 8232415

### PORTUGAL

**Casa Caius Instrumentos Musicais Lda.**  
Rua de Santa Catarina 131  
4000 Porto, PORTUGAL  
TEL: (02) 38 4456

### HONGRIE

**Intermusica Ltd.**  
Warehouse Area 'DEPO'  
Torokbalint, Budapest  
HUNGARY  
TEL: (1) 1868905

### ISRAEL

**D.J.A. International Ltd.**  
Twin Towers, 33 Jabntinsy St.  
Room 211, Ramat Gan 52511  
ISRAEL  
TEL: (03) 751 8585

### CHYPRE

**Radex Sound Equipment Ltd.**  
17 Diagorou St., P.O. Box  
2046, Nicosia CYPRUS  
TEL: (2) 453 426  
(2) 466 423

### E.A.U.

**Zak Electronics & Musical Instruments Co.**  
P. O. Box 8050  
DUBAI, U.A.E  
TEL: 360715

### KOWEIT

**Easa Husain Al-Yousifi**  
P.O. Box 126 Safat 13002  
KUWAIT  
TEL: 5719499

### LIBAN

**A. Chahine & Fils**  
P O Box 16-5857  
Beirut, LEBANON  
TEL: (01) 335799

### TURQUIE

**Barkat Sanayi ve Ticaret**  
Siraselviler Cad. 86/6 Taksim  
Istanbul, TURKEY  
TEL: (0212) 2499324

### EGYPTE

**Al Fanny Trading Office**  
9, Ebn Hagar Ai Askalany  
Street, Ard El Golf,  
Heliopolis, Cairo, 11341  
EGYPT  
TEL: (02) 917 803  
(04) 171 828

### QATAR

**Badie Studio & Stores**  
P O Box 62,  
DOHA Qatar  
TEL: 423554

### BAHRAIN

**Moon Stores**  
Bad Al Bahrain Road,  
P O Box 20077  
State of Bahrain  
TEL: 211 005

### BRESIL

**Roland Brasil Ltda.**  
R. Coronel Octaviano da  
Silveira 203 05522-010  
Sao Paulo BRAZIL  
TEL: (11) 843 9377

### MEXIQUE

**Casa Veerkamp, s.a. de c.v.**  
Mesones No. 21 Col. Centro  
MEXICO D.F. 06080  
TEL: (905) 709 3716

### La Casa Wagner de

**Guadalajara s.a. de c.v.**  
Av. Corona No. 202 S J  
C.P. 44100 Guadalajara,  
Jalisco MEXICO  
TEL: (36) 13 1414

### VENEZUELA

**Musicland Digital C.A.**  
Av. Francisco De Miranda,  
Centro Parque de Cristal,  
Nivel C2 Local 20 Caracas  
VENEZUELA  
TEL: (2) 285 9218

### PANAMA

**Productos Superiores, S.A.**  
Apartado 655 - Panama 1  
REP. DE PANAMA  
TEL: 26 3322

### ARGENTINE

**Instrumentos Musicales S.A.**  
Florida 638  
(1005) Buenos Aires  
ARGENTINA  
TEL: (1) 394 4029

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd. Service Division**  
22-32 Pun Shan Street, Tsuen  
Wan, New Territories,  
HONG KONG  
TEL: 415 0911

### COREE

**Cosmos Corporation Service Station**  
261 2nd Floor Nak-Won  
Arcade Jong-Ro ku, Seoul,  
KOREA  
TEL: (02) 742 8844

### SINGAPOUR

**Swee Lee Company**  
BLOCK 231,  
Bain Street #03-23  
Bras Basah Complex,  
Singapore 0718  
TEL: 3367886

### PHILIPPINES

**G.A. Yupangco & Co. Inc.**  
339 Gil J Puyat Avenue  
Makati, Metro Manila 1200,  
PHILIPPINES  
TEL: (02) 817 0013

### THAILANDE

**Theera Music Co., Ltd.**  
330 Verng Nakorn Kasem,  
Soi 2, Bangkok 10100,  
THAILAND  
TEL: (02) 2248821

### MALAISIE

**Bentley Music SDN BHD**  
No. 142, Jalan Bukit Bintang  
55100 Kuala Lumpur,  
MALAYSIA  
TEL: (03) 2443333

### INDONESIE

**PT CITRARAMA BELANTIKA**  
Kompleks Perkantoran Duta  
Merlin Blok E No 6—7  
Jl Gajah Mada No 3—5,  
Jakarta 10130,  
INDONESIA  
TEL: (021) 3850073

### TAIWAN

**Siruba Enterprise (Taiwan) Co., LTD.**  
Room 5, 9fl. No 112 Chung  
Shan N.Road Sec 2 Taipei,  
TAIWAN, R.O.C.  
TEL: (02) 571 5860

### AFRIQUE DU SUD

**That Other Music Shop (PTY) Ltd.**  
11 Melle Street (Cnr Melle  
and Juta Street)  
Braamfontein 2001  
Republic of South Africa  
TEL: (011) 403 4105

### Paul Bothner (PTY) Ltd.

17 Werdmuller Centre  
Claremont 7700  
Republic of South Africa  
TEL: (021) 64 4030

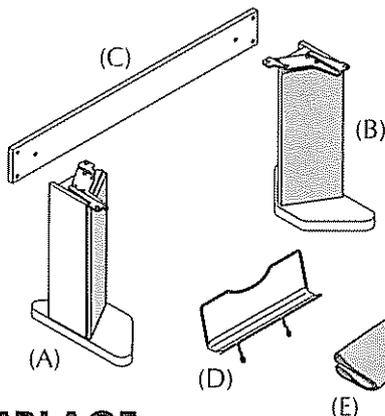
# ASSEMBLAGE DU STAND FPS-1 ROLAND

Le stand pour piano FPS-1 est un accessoire optionnel. Avant d'essayer de l'assembler, lisez attentivement ces instructions.

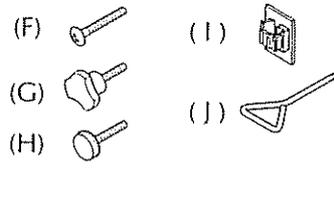
## Liste des parties

Avant de commencer, assurez-vous que toutes les parties nécessaires sont contenues dans le carton :

- (A) Enceinte gauche ..... x 1
- (B) Enceinte droite ..... x 1
- (C) Panneau central ..... x 1
- (D) Pupitre ..... x 1
- (E) Housse ..... x 1
- (F) Vis (M5) ..... x 6
- (G) Molettes (grandes) ..... x 4
- (H) Molettes (petites) ..... x 2
- (I) Clip cavalier ..... x 1
- (J) Tournevis ..... x 1



- Avant de commencer, assurez-vous qu'il n'y a aucun cordon connecté à l'instrument (qui pourrait gêner l'assemblage).
- Pour simplifier et pour plus de sécurité, l'assemblage nécessite 2 personnes.

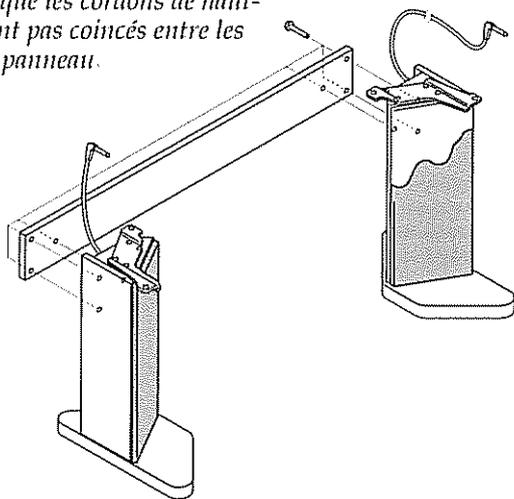


## PROCEDURE D'ASSEMBLAGE

### 1. Fixez le panneau central sur les enceintes

Fixez-le à l'aide des 6 vis M5 (trois vis par enceinte).

\* Assurez-vous que les cordons de haut-parleurs ne sont pas coincés entre les enceintes et le panneau.



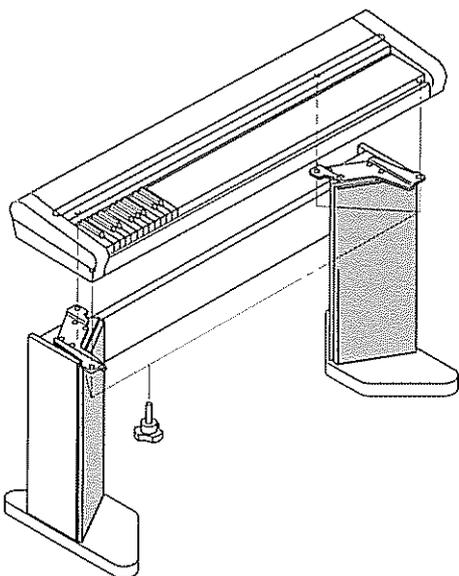
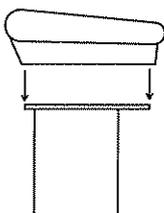
### 2. Fixez le piano sur le stand

(1) Placez le piano sur le stand pour que les trous de vis au bas du piano (deux par côté) s'alignent avec ceux situés au-dessus des enceintes.

\* Prenez garde à ne pas vous coincer les doigts!

\* La partie piano est assez lourde, aussi prenez garde à ce qu'elle ne bascule pas vers l'avant.

(2) Fixez le piano sur le stand à l'aide des 4 grandes molettes (2 à chaque extrémité).



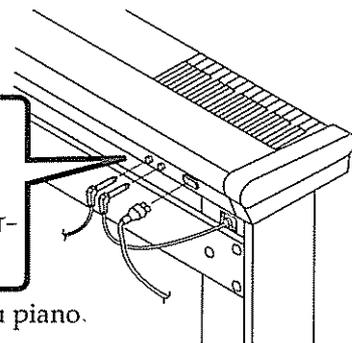
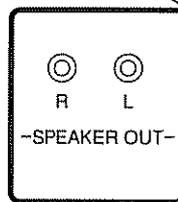
### 3. Connectez les câbles d'enceintes et d'alimentation

(1) Connectez le cordon de l'enceinte gauche en prise [SPEAKER OUT L] à l'arrière du piano.

\* Veillez à utiliser des enceintes d'une impédance de 4 Ω ou plus, avec une puissance admissible d'au moins 10 W. Ne connectez jamais d'autre sorte de haut-parleurs, la pédale DP-6 ou tout autre unité; cela pourrait causer des dommages ou de mauvais fonctionnements.

(2) Connectez le cordon de haut-parleur de l'enceinte droite en prise [SPEAKER OUT R] à l'arrière du piano.

(3) Connectez le cordon d'alimentation à la prise [AC] à l'arrière du piano.



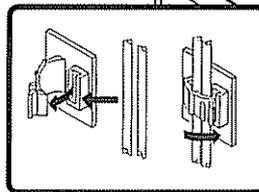
### 4. Fixez les cordons de haut-parleurs

(1) Déterminez la position de fixation du clip pour cordon. Référez-vous à la position (partie supérieure du panneau central juste sous les prises [SPEAKER OUT]) donnée dans le schéma ci-dessous.

\* Le clip cavalier se fixe par un fort adhésif qui ne peut plus être retiré.

(2) Fixez le clip comme indiqué à gauche et passez-y les cordons.

\* N'appliquez aucune torsion inutile aux cordons sous peine de les endommager.



### 5. Fixation du pupitre

Fixez le pupitre à l'arrière du piano à l'aide des 2 petites molettes.

